Brugsanvisning

MagniLink S PREMIUM 2

CE

LVI Danmark ApS

Hørkær 24 Tel: 57 67 20 99 info@lvi.dk

2730 Herlev www.lvi.dk

LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5 Tel: +46 470-727700 info@lvi.se

SE-352 46 Växjö www.lvi.se

Inhold

1 Om LVI 1

2 Introduktion af MagniLink S 2
2.1 Produktinformation 3

3 Information 4
3.1 Genbrug, installation og vedligeholdelse 4
3.2 Rengøring 4
3.3 Sikkerhedsinformation 4

4 Udpakning 6
4.1 Emballage 6

5 Hardware 7
5.1 Installation af hardware 7
5.2 Installation af dockingstation 7
5.3 Brug af hardwaren 8
5.3.1 Betjeningsboks 8
5.3.2 Positionssensor 10

6 Arbejde med læsekameraet 12
6.1 Fejlfinding 12

7 Teknisk information 13

8 KONFORMITETSERKLÆRING 15

1 Om LVI

LVI Low Vision International AB blev grundlagt i 1978 og er en af verdens førende producenter af forstørrende tv- og computersystemer til synshæmmede. Nye produkter udvikles i tæt samarbejde med brugere og professionelt personale på synsrehabilitationscentre. LVI er en certiceret virksomhed med Quality System Certified ISO 9001 og Environmental System Certified ISO 14001.

Oplysningerne i denne manual er blevet omhyggeligt kontrolleret og anses for at være nøjagtige. LVI påtager sig dog ikke noget ansvar for nogen unøjagtigheder, der måtte være indeholdt i denne manual. LVI er under ingen omstændigheder ansvarlig for direkte, indirekte, særlige, pønale, hændelige skader eller følgeskader, der skyldes en fejl eller mangel i denne manual. Med tanke på den fortsatte produktudvikling forbeholder LVI sig ret til at foretage ændringer i denne manual og de produkter, den beskriver, til enhver tid og uden forudgående varsel eller anden form for forpligtelser.

2 Introduktion af MagniLink S

Tak, fordi du har valgt dette læseapparat. Vi vil gerne sikre, at du er helt tilfreds med dit valg af leverandør og læsehjælpemiddel.

MagniLink S er et bærbart kamerasystem med autofokus, og kan tilsluttes til en computer eller direkte til en ekstern skærm. Systemet styres vha. et tastatur og/eller betjeningsboks. MagniLink S fås i mange forskellige modeller. Vælg model i de følgende trin:

Vælg læsekamera HD eller FHD.

Model	Kamera
MLS-HD-2	HD (720p)
MLS-FHD-2	FHD (1080p)

Vælg blandt det følgende tilbehør.

Produktkode	Tilbehør
A	Text To Speech til PC
B	Text To Speech til Mac

CE	Systemerne opfylder alle krav til CE-certificering for medicinsk udstyr i overensstemmelse med EU-forordning 2017/745.

MD Medical Device	Symbolet MD angiver, at produktet er et medicinsk udstyr i henhold til forordning (EU) 2017/745 (MDR).

FC	Produktet opfylder alle gældende krav i henhold til FCC-reglerne.

2.1 Produktinformation

Klinisk fordel
Lupper giver brugeren større selvstændighed, øger produktiviteten og forbedrer selvværdet. Kort sagt får personer, der har svært ved daglige opgaver på grund af nedsat syn, en bedre livskvalitet ved at bruge lupper.

Tilsigtet anvendelse
Bærbar/transportabel synshjælp med forstørrelse.

Tilsigtet anvendelsesmiljø
Hjem, kontor eller skole.

Tilsigtet bruger
Personer med synsnedsættelse.

3 Information

3.1 Genbrug, installation og vedligeholdelse

Anordningen må kun revideres og forberedes teknisk af en autoriseret virksomhed. Videre anvendelse må kun foretages efter passende inspektion og rengøring/desinfektion.

3.2 Rengøring

Før rengøring og vedligeholdelse af udstyr, bemærk:

- Frakobl enheden fra strømforsyningen, før den rengøres.
- Brug en let fugtig (ikke våd) klud og et rengørings-/desinficerings middel, der er beregnet til monitorer og computere.
- Lad ikke væsker trænge ind i enheden.

3.3 Sikkerhedsinformation

Læsehjælpemidlet er kun beregnet til indendørs brug og skal bruges i overensstemmelse med de følgende sikkerhedsinstruktioner.

- Brug kun den medleverede strømforsyning til MagniLink S. Hvis der anvendes en forkert forsyningstype til MagniLink S, kan dette beskadige systemet.
- Enheder som f.eks. HDMI-skærme og/eller computere, der er tilsluttet til systemet, skal overholde de gældende sikkerhedsregler i det pågældende land.
- Tænd eller benyt aldrig produktet, hvis det har været udsat for vand, regn eller andre væsker. Træk USB-kablet ud, og lad faguddannet servicepersonale kontrollere produktet, før det tages i brug igen.
- Produktet indeholder en neodymiummagnet. Dette er en potentiel risiko for brugere med pacemaker. Hvis magneten kommer for tæt på, kan dens magnetfelt forstyrre pacemakerens funktion.
- Anbring ledningen på et sted, hvor du ikke kan falde over den, og hvor ledningen ikke bliver klemt.
- Hvis produktet flyttes fra et koldt til et varmt lokale, kan der dannes kondens (fugt) i enheden eller på kameraobjektivet. For at undgå problemer med kondens skal udstyret anbringes i lokalet mindst 30 minutter før brug.
- Hvis systemet skal rengøres, skal du trække alle kabler ud og bruge en let fugtet (ikke våd) klud. Brug kun vand eller et rengøringsmiddel, der er beregnet til skærme og computere.

- Stol ikke 100 procent på resultaterne ved en OCR-konvertering. OCR-programmet kan misfortolke teksten. Det er specielt vigtigt at huske dette, når du behandler følsomme informationer som f.eks. en medicinsk recept.
- Alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren er etableret.
- Foretag ikke yderligere justeringer, selvom produktet ikke fungerer normalt, efter du har fulgt de funktionelle beskrivelser. Træk USB-kablet ud, og kontakt servicepersonalet eller produktdistributøren. Brug kun reservedele, som er specificerede af LVI.

I tvivlstilfælde, kontakt leverandøren.

Advarsel
MagniLink S leveres emballeret i en plastikpose. For at undgå kvælningsrisiko skal posen holdes væk fra børns rækkevidde.

4 Udpakning

Systemet leveres i en kasse med følgende indhold:

- Læsekamera
- Udtageligt USB/HDMI-modul
- USB-kabler
- Kasse
- USB-stik med software
- Polérklud
- Brugsanvisning
- Strømforsyning
- HDMI til HDMI-kabel*
- HDMI til DVI-kabel

Kontroller først, at kassen ikke er beskadiget udvendigt. I tilfælde af beskadigelse skal du kontakte transportfirmaet og anmelde beskadigelsen.

Åbn kassen, og tag MagniLink S ud. Fjern den hvide emballage. Se Installation for yderligere oplysninger.

4.1 Emballage

Emballagen består af følgende emballeringsmateriale (LVI-anbefaler, at du gemmer emballagen, hvis systemet skal sendes tilbage eller flyttes):

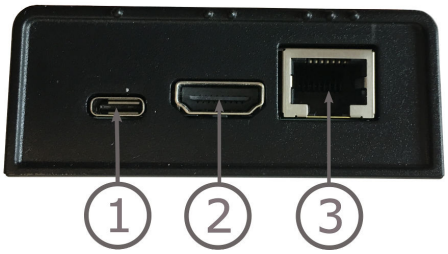
- Emballeringsmateriale (EPE)
- Kasse (bølgepap)
- Plastikpose (LDPE4)

For oplysninger om reglerne for sortering og indsamling af emballeringsmaterialer i dit område, bedes du kontakte kundeservicen på genbrugsstationen.

5 Hardware

5.1 Installation af hardware

Åbn kameraets arm, og træk kameraets støtteben ud. Det er ikke muligt at bevæge kameraets arm, før støttebenene er trukket ud.



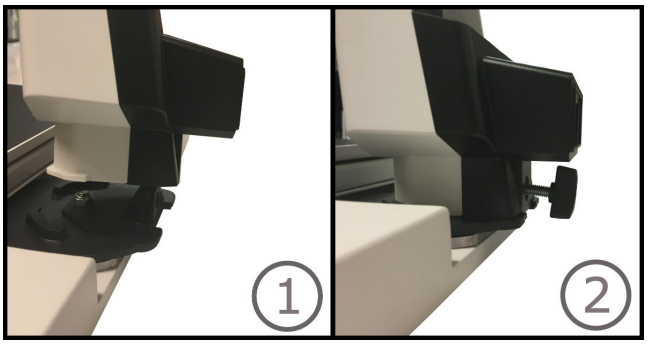
USB/HDMI-modulet har flere tilslutningsmuligheder.

1. **USB-forbindelse**
   Ud over at overføre billeder til en computer, anvendes USB-forbindelsen til at levere strøm til systemet.
2. **HDMI-forbindelse**
   Her kan kameraet forbindes til en skærm, der understøtter HDMI eller DVI.
3. **Eksternt kontrolpanel**
   Der kan tilsluttes et eksternt kontrolpanel via denne indgang. Hvis kameraet er linket til en dockingstation skal kontrolpanelet tilsluttes inden du etablerer USB-forbindelsen.

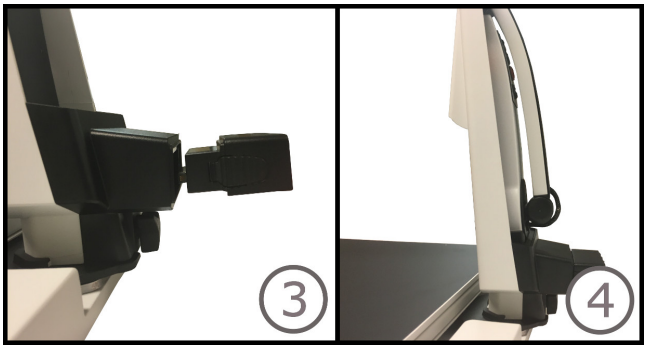
5.2 Installation af dockingstation

Hvis du har købt en MagniLink dockingstation, skal du følge nedenstående vejledning for at installere den.

En MagniLink dockingstation består af en kameraholder og en læseplade, en plade eller et bordbeslag. Hvis det er varianten med bordbeslag, skal dette fastgøres til bordet.



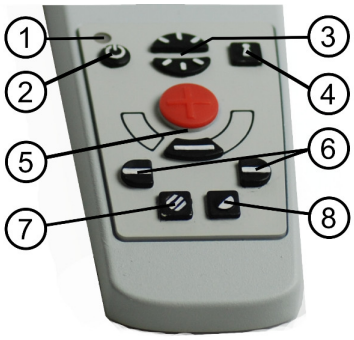
1. Sæt holderen i læsepladen, pladen eller bordbeslaget.
2. Fastgør holderen med skruen.



3. Fjern USB/HDMI-modulet fra kameraet, og sæt det ind i holderen.
4. Sæt kameraet i holderen.

5.3 Brug af hardwaren

5.3.1 Betjeningsboks



1. **LED**
   En grøn lampe betyder, at systemet er tændt. En blinkende grøn lampe betyder, at system starter op. En langsomt blinkende gul lampe betyder standby. En rød lampe betyder, at der er noget galt med systemet. Se kapitlet *6.1 Fejlfinding, side 12*.
2. **Tænd/sluk**
   Tryk på start, eller luk systemet ned.
3. **Lyskonfiguration**
   Bruges til at konfigurere lysstyrken for at optimere læsebetingelserne. Tryk på den øverste halvdel for at øge lysstyrken og den nederste halvdel for at reducere den. Ved systemer med LED-lys reguleres styrken ved at holde knappen (7) nede.
4. **Autofokus til/fra**
   Tryk på knappen én gang for at fastlåse fokus. Dette kan bruges, når du vil skrive i hånden. Autofokus påvirkes ikke af pennen eller din hånd. Tryk på knappen i et sekund, for at genaktivere autofokus. Denne funktion deaktiverer også positionssensoren.
5. **Zoom-knap**
   Beregnet til at indstille zoom. Hvis du vil reducere zoom, skal du trykke på den nederste knap (minus) og hvis du vil øge zoom, skal du trykke på den øverste knap (plus).
6. **Læselinje/bjælke**
   Justerer læselinjens position. Tryk på højre knap for at flytte den horisontale linje nedad. Hold knappen inde for at ændre læselinjen til lodret og flytte den til højre. Læselinjen bliver nu til en vandret bjælke, der reducerer visningsområdet. Tryk på knappen igen for at gøre bjælken lodret. Den venstre knap giver det modsatte resultat.

7. **Billedindstilling**
   Tryk på knappen for at skifte billedindstilling mellem naturlige farver og gråskala.
   Lysindstilling
   Hold knappen nede for midlertidigt at aktivere lysindstillingen via lyskonfigurationen (3). Når lyskonfigurationen (3) bruges til at indstille lyset, skiftes der ikke mellem farve og gråskala (kun muligt, hvis systemet har LED-lys).
   Spejlvending
   Du kan spejlvende billedet ved at holde knappen nede i tre sekunder.
8. **Høje kontrastindstillinger ved kunstige farver**
   Tryk på knappen for at skifte mellem de forskellige farvekombinationer.
   Rotation
   Hvis du holder knappen nede i tre sekunder, kan billedet roteres 180 grader.

5.3.2 Positionssensor

MagniLink S er udstyret med en positionssensor, der bruges til at skifte mellem læseindstilling (brugeren peger kameraet ned, og objektivet vippes på plads) og distanceindstilling (objektivet åbner sig). Begge indstillinger gemmes automatisk, når du skifter fra det ene til det andet.

Indstillinger, der gemmes automatisk er:

- Kunstige farver
- Negativ/positiv/naturlige farver
- Lys
- Forstørrelsesniveau
- Læselinje/bjælke

- Rotation af kamerabillede
- Spejlvending af kamerabillede

For at udføre OCR skal du placere teksten under kameraet og trykke på OCR-kommandoen. Enheden scanner det, der vises i kameravisningen. Hvis du ønsker at tage en hel A4-side, skal papiret placeres vandret, og der skal zoomes helt ud. Ved at vippe linsen ned kan kameraet se lidt mere, hvilket hjælper, hvis der er tekst ude ved margenerne.

6 Arbejde med læsekameraet

Nu er dit læsekamera klar til brug. Det er vigtigt, at du har en komfortabel arbejdsplads omkring MagniLink, og at du sidder korrekt. Så kan du bruge kameraet i lang tid uden at udsætte din nakke og ryg for en alt for stor belastning.

Du bør huske følgende:

- Din stol bør være placeret tæt på bordet, hvor udstyret er placeret, og du bør ikke sidde for længe i stolen. Vi anbefaler en god kontorstol, der kan justeres i højden.
- Stolesædet bør være indstillet i en højde, så benene ikke begynder at sove. Benene bør have en vinkel på 90 grader, og dine fødder bør hvile på jorden.
- Læsepladen bør stå i en højde, hvor du kan hvile din højre arm vandret på det. Det er vigtigt, at bordet hverken er for højt eller for lavt til dig. Det er den ideelle placering, hvis skærmen befinder sig en smule under øjenhøjde og står så lige som muligt foran dig.
- Luk dagslyset ude. Lamper i loftet, bordlamper og lys fra vinduet kan reflektere sig i skærmen. Af denne årsag bør du undgå at placere lamper, så de skinner direkte ind i skærmen eller mod dig selv.

6.1 Fejlfinding

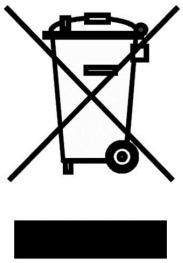
Hvis indikatorlampen blinker:
En rød lampe eller en blinkende rød lampe angiver en systemfejl. Genstart systemet ved at afbryde og tilslutte alle kabler igen og genstarte systemet. Hvis der stadig lyser en rød, skal du kontakte en servicetekniker.

7 Teknisk information

Forstørrelsesområde, HD-kamera	1,4 - 75 x (15,4” 16:9 skærm)
Forstørrelsesområde, FHD-kamera	1,1 -75 x (15,4” 16:9 skærm)
Effekt	5 W
Strømforbrug, standby	1,7 W
Vægt	1,9 Kg
Billedhastighed	60 Hz
Strømforsyning, AC-indgang	100-240 V, 50-60 Hz
Strømforsyning, DC-udgang	5 V, 2.1 A
Strømforsyning, effekt	10.5 W
Dimensioner	350x305x390 mm (B x D x H)
Driftstemperatur	0 – 30°C
Opbevarings- og transporttemperatur	-20 – 60°C

Levetid og sikker anvendelse
I overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 (MDR) angiver producenten den periode, hvor produktet forventes at opretholde sikker og effektiv ydeevne under normale anvendelsesforhold. For dette produkt er den anbefalede levetid 3 år fra købsdatoen.

Bemærk:
Den angivne levetid svarer ikke til produktets fulde tekniske levetid. Den angiver den periode, hvor producenten har verificeret produktets sikkerhed og funktion. Efter denne periode kan produktet stadig fungere, men faktorer som slitage eller teknologiske forbedringer kan begrunde en vurdering med henblik på eventuel udskiftning.



Bortskaffelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (gælder for EU-lande og alle andre europæiske lande, der har særlige sorteringssystemer)

Hvis produktet eller emballagen bærer dette symbol, må det ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald. Det skal i stedet for indleveres på en dertil egnet genbrugsstation for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du sikrer, at dette produkt bortskaffes på en ordentlig måde, er du med til at forhindre en negative påvirkning af helbred og miljø, der ellers ville være resultatet af en ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. Genbrug er med til at bevare vores naturlig ressourcer. Hvis du ønsker flere oplysninger om genbrug af dette produkt, kan du kontakte din hjemkommune, dit renovationsselskab eller rette henvendelse til den butik, hvor du har købt produktet.

8 KONFORMITETSERKLÆRING

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturers name:	*LVI Low Vision International AB*
Manufacturers Address:	*Verkstadsgatan 5* *S-352 46 Växjö* *Sweden*
Web:	*http://www.lviglobal.se*
SRN (Single Registration Number):	*SE-MF-000004178*
Basic UDI-DI (GMN):	*7330724MLSEC*
Brand name or trademark:	*MagniLink*
Product code:	***MLS-HD-2, MLS-FHD-2***
Classification:	*Class 1*
Type of equipment:	*Reading Aid*
Conformity assessment route:	*LVI Low Vision International AB uses the procedures for the CE-labeling of their products according to Article 52(7) of Regulation MDR 2017/745.*

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of LVI Low Vision International AB. We hereby declare that the medical device(s) specified above meets the provision of the Regulation (EU) MDR 2017/745 for medical devices and Regulation (EU) 2023/1542 concerning Batteries and PPWR (EU) 2025/40, where it is applicable. This declaration is supported by the Quality System approval to ISO 9001 issued by Intertek. All supporting documentation is retained at the premises of the manufacturer.

☒ Manufacturer ☐ Manufacturer's authorized representative

Date	Signature	Position
12-03-2026		Managing Director
	Clarification Henrik Blomdahl	

Alfabetisk indeks

Arbejde med læsekameraet 12
Betjeningsboks 8
Brug af hardwaren 8
Emballage 6
Fejlfinding 12
Genbrug, installation og vedligeholdelse 4
Hardware 7
Information 4
Installation af dockingstation 7
Installation af hardware 7
Introduktion af MagniLink S 2
KONFORMITETSERKLÆRING 15
Om LVI 1
Positionssensor 10
Produktinformation 3
Rengøring 4
Sikkerhedsinformation 4
Teknisk information 13
Udpakning 6